

Foreword

Over the past two years Dr. F. Helm has, in cooperation with the associate editor in Europe, solicited and collected the manuscripts of this issue on experiments in fast critical facilities. The merits are fully his and the authors'; the responsibility is shared with the associate editor in Europe. It was the aim of the associate editor as well as of Dr. Helm to present a survey of the results and an outline of possible further directions of the work on fast critical facilities, showing that they will probably still make important contributions to the future development of fast reactors.

Because I am retiring from my position as "Associate Editor, Europe," I would like to take this opportunity to say farewell to the readers, the authors, and the editors of *Nuclear Science and Engineering*. My thanks are due all of them for their good cooperation, and I wish the journal all the best for the future.

Karl Wirtz
Former Associate Editor, Europe

Editors' Note: As discussed in the Editorial for the May issue, the transition period for the editorship nominally ended that month. We wish to again thank Karl Wirtz for his contribution to the journal as Associate Editor, Europe.

The Editors

Avant-propos

Au cours des deux dernières années Dr. F. Helm, en étroite collaboration avec l'Editeur Associé, Europe, a sollicité et rassemblé les manuscrits pour ce numéro sur les Expériences en Installations Critiques à Neutrons Rapides. Tous les mérites lui sont dûs et sont aussi dûs aux auteurs, et la responsabilité est partagée avec l'Editeur Associé, Europe. Le but de l'Editeur Associé et de Dr. Helm était de passer en revue les résultats et de présenter les grands axes du travail à venir, montrant que les installations à neutrons rapides continueront de contribuer probablement de façon importante au développement des réacteurs rapides.

Je me retire en tant qu'Editeur Associé, Europe, et je voudrais à cette occasion faire mes adieux aux lecteurs, aux auteurs et aux éditeurs de *Nuclear Science and Engineering*. Je tiens à les remercier pour leur bonne coopération et à offrir mes meilleurs souhaits pour le futur du journal.

Karl Wirtz
Ancien Editeur Associé, Europe

Note des éditeurs: Comme indiqué dans l'éditorial du numéro de Mai, la période de transition pour le poste d'éditeur s'est officiellement terminée ce mois là. Nous voudrions remercier Karl Wirtz pour sa contribution au journal en tant que Editeur Associé.

Les Editeurs

Vorwort

Während der letzten zwei Jahre hat Dr. Helm in engem Kontakt mit dem Associate Editor, Europe, die Manuskripte dieser Ausgabe über Experimente mit "Fast critical facilities" gesammelt. Die Verdienste sind seine und der Autoren, die Verantwortung teilte er mit dem Associate Editor, Europe. Es war das Bestreben sowohl des Associate Editors als auch von Dr. Helm, einen Überblick über die Resultate und über künftige mögliche Richtungen der Arbeiten an schnellen kritischen Anordnungen zu bieten und zu zeigen, daß sie wahrscheinlich auch in Zukunft wichtige Beiträge zur Entwicklung von Schnellen Reaktoren geben können.

Da ich mich von den Geschäften des "Associate Editor, Europe" zurückziehe, benutze ich diese Gelegenheit, mich von den Lesern, den Autoren und den Editors von *Nuclear Science and Engineering* zu verabschieden. Ich danke allen für die gute Zusammenarbeit und wünsche dem Journal das Beste für die Zukunft.

Karl Wirtz
Vorhergehender Associate Editor, Europe

Anmerkung der Herausgeber: Wie bereits in der Mai-Ausgabe erwähnt, ging die Übergangszeit des Herausgeberwechsels nominell in dem Monat zu Ende. Wir möchten Herrn Professor Karl Wirtz noch einmal für seinen Beitrag als Associate Editor Europe zum Journal danken.

Die Herausgeber